



Número
10
céntimos

LA UNIÓN

Se publica
los
JUEVES

SEMANARIO INDEPENDIENTE

JACA: Una peseta trimestre.

Resto de España 5 pesetas año.

Extranjero 7'50 pesetas año.

AÑO XXIV

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
Calle Mayor, 32

JACA 10 de Julio de 1930

FRANQUEO
CONCERTADO

Toda la correspondencia a
nuestro Administrador

NÚM. 1.245

DE RE UNIVERSITARIA

APERTURA DE LOS CURSOS DE VERANO

Con una entrada cual jamás vió Tramullas, se celebró el día 6 de los corrientes la solemne sesión de Apertura de los Cursos de Verano en Jaca de la Universidad de Zaragoza, en el hermoso teatro de la Unión.

Tu mala suerte caro lector ha hecho que respetabilísimos motivos de índole familiar desplazaran hacia Arañones al cronista obligado, yo mejor diría magistral de estas fiestas del entendimiento, privándote de este modo de sus amenas y afiligranadas reseñas que, ¡la verdad! le salen a maravilla. Perdónale porque, como digo, los motivos son de peso; y perdóname a mí, que solo una vez cometeré este atrevimiento de osar reemplazarle, contándole, sin adornos literarios, lo que los señores oradores dijeron, o lo que yo creí que decían...

Otra vez Jaca, en esta cuarta apertura de los Cursos de Verano, ha hecho gala de su adhesión y de su gratitud a la Universidad de Zaragoza que con tanto tesón y tanto entusiasmo trabaja por la brillantez y fomento de los mismos.

La ciudad en masa se congregó en la sala del Teatro Unión Jaquesa y bajo la presidencia de Rocasolano que tenía a derecha e izquierda al Gobernador Civil, al General Gobernador de la Plaza, a todas las autoridades locales y al claustro de Profesores, dió comienzo el acto con el discurso del Alcalde Sr. Campo.

¿Qué regocijo, qué sensación de esperanzas de cosas buenas—dice—nos embarga? La contestación se hace sola. Hoy día 6 inauguración de los Cursos de verano en Jaca. No tengo nada que añadir: he de limitarme a dar la más afectuosa bienvenida a las autoridades que nos honran y distinguen con su asistencia a este acto solemne. Saluda a los alumnos extranjeros y les desea que la estancia en Jaca les sea tan grata que cuando se vayan tengan ganas de volver; a que así sea tienden los deseos de Jaca, pueblo culto y hospitalario que tiene como afán único mostrar por sus actos y su manera de ser ante los extranjeros las grandezas de España.

Acto seguido el Sr. Calamita—decano de la Facultad de Ciencias—lee su discurso de apertura.

Empieza exponiendo la idea, de que siempre, en todas las epopeyas, igualmente en las armas que en las letras, campea dominante la personalidad de un genio; genio que ayudado por las voluntades de sus colaboradores, que de él reciben el valor y la constancia, culminan en obras verdaderamente grandes, orgullo de la nación a que pertenecen. Facilmente déjase ver que el genio en cuestión es el Doctor Miral, cuya virtud mayor es un tesón de hierro; los colaboradores los Jacetanos, Huesca, Zaragoza, el Gobierno, el Sr. Royo Villanova figura primordial

en este simpatiquísimo asunto de los cursos de verano. Como homenaje póstumo de reconocimiento, dirige cariñoso recuerdo de admiración a la labor noble y generosa del General Primo de Rivera el que en las repetidas visitas que hizo a la Residencia supo con su innata simpatía y humildad sugestiva, cautivar y ganarse los espíritus de todos, absolutamente todos los alumnos extranjeros: obras son estas que demuestran harto palpablemente la virilidad de la raza hispana, y que España, pese a los pesimistas calumniadores, dejándose llevar por hombres buenos, con el pensamiento puesto en Dios, y con el lema, en sus obras «Paz y trabajo» puede pronto deshacer la leyenda triste y negra, que en torno de ella y merced a malos patriotas se ha forjado, entre la gritería de los canes ladradores, remozándose en la España del Cid y de Cervantes, de Murillo de Goya y de Cajal, llegando a ser lo que fué antes: *el país mejor del mundo*. Saluda a las autoridades pueblo etc. y en elegante juego oratorio expone, que no toda la obra de Miral es acertada, tiene también sus errores y equivocaciones, siendo una de las más lamentables, empeñarse, en su *tozudez*, en colocarle el discurso de apertura; él acepta porque a este hombre (dice), hay que dejarle o matarle, y a lo segundo no estoy dispuesto. Con frase galana y bajo el tema «Paz y trabajo» entra en materia. Palabras son estas, paz y trabajo, que como las más sagradas debe aprender el niño inmediatas a las de *padre, madre y Dios*; se extiende en consideraciones acertadísimas sobre la importancia de la escuela primaria y de la Universidad en las que han de inculcarse a los escolares la transcendencia de la Paz y del Trabajo que son la vida de la Patria. Deduce convincentes argumentos de la guerra europea y de la historia de España y entra de lleno en la *influencia* en la *formación nacional* de la *labor* de la *Universidad*, que representa el *límite máximo* de la *civilización* y de la *cultura*. Analiza acto seguido los tres elementos, que en dicha labor entran: *escolares, profesorado y estado*.

Dice de los primeros que mientras no sean educados en un profundo *amor al estudio*, mientras no se les inculque una dosis considerable de *disciplina*, tan lamentablemente relajada, por planes y legislaciones funestas; y mientras existan y sean atendidas las *recomendaciones*, para ser aprobados en esos *conatos de ejercicios* de exámen, estudiantes que no más han hecho en el curso que gastar bancos (si se han dignado asistir a las aulas) no merecerá el nombre de tal, la labor universitaria...

Lamentase, (hablando del 2.º elemento) de que existan profesores que crean cumplida su misión, llenando con sus explicaciones (aún suponiendo que sean sabias)

la hora reglamentaria de la clase; mientras esto suceda, interín no se convengan todos que el profesorado es un verdadero arduo *sacerdocio*, en el que hay que empeñar y sacrificar todas sus actividades educativas de las juventudes no reinará en las Universidades de España, el lema sacrosanto «Paz y trabajo». Ciertamente que hay profesores eximios, verdaderos monumentos del saber, en todas nuestras Universidades pero si con todo eso, no se dedican de lleno a la tarea docente, (que a algunos de los aludidos se antoja vulgar) ¡que se vayan!—dice—con gesto valiente; ¡que se vayan con toda su ciencia! ¡para nada los necesitamos! Bendito el día (prosigue aludiendo al excesivo número de alumnos universitarios) bendito el día en que tengamos menos estudiantes... en la Universidad... *agricultores cultos, industriales científicamente capacitados* hacen falta con necesidad imperiosa; ¡hora es ya de que desaparezca el *señorito elegante, escolar desaprovechado*, que tiene su ideal en llegar a la postre en brazos de la intriga a *politiquillo inútil o ridículo cacique*. Urge pues que la escuela primero y las Universidades después, y todos, cada uno en su esfera procuren elevar el nivel de cultura de la *vida rural*, con la vista puesta siempre como en faro luminoso, en el gran lema «Paz y trabajo». Al Estado (tercer elemento) incumbe el procurar a todos los centros docentes, a la Universidad, de manera especialísima, los *medios de trabajo* y los elementos que sean necesarios para conseguir esa deseada *paz* educativa, que es la madre de la cultura... con la tendencia decidida en conseguir para el profesorado, una verdadera *selección profesional*. Previa la venia del Sr. Rocasolano para seguir (pues teme hacerse pesado) continúa su aneno discurso, robusteciendo su opinión a favor de la *selección profesional* con palabras que cita, del gran patriota belga Cardenal Mercier (revolucionario de sotana como algunos le llaman). «La vida intelectual es hija de unas cuantas inteligencias de selección investigadora» e insistiendo en lo mismo dice Mercier en otro pasaje «El género humano vive de la gloria de una heroica minoría...»

Lamentándose del defectuoso sistema de oposiciones, incapaz de demostrar la suficiencia científica, cita el caso curioso de una «Memoria» sobre la *síntesis de la sacarosa*; trabajo que necesitó dos años para ser discutido sin ser de nuevo reproducido, y aprovecha la ocasión para dar desde aquí el grito de *alarma* por dicho defectuoso sistema que ójala sea esencialmente reformado, como así lo espera de los actuales gobernantes. Saluda efusivamente a los alumnos extranjeros, pidiéndoles «que puesto que el desideratum de la investigación universitaria, es la consecución de la verdad» expongan la *verdad* de España cuando regresen a sus respectivos países.

Termina su bello discurso, haciendo un llamamiento a los jacetanos, a colaborar como hijos de esta montaña de donde salió un día la verdadera nacionalidad de nuestra Patria, amenazada hoy seriamente por odios, envidias y sectarismos, que han de disiparse anteponiendo a ellos un verdadero patriotismo y empujando y siguiendo todos el banderín bendito de Paz y de Trabajo símbolo de civilización y de progreso. Aplausos.

El Sr. Miral. Acallados los aplausos con que el desbordante público le recibe, comienza el Sr. Miral diciendo: que son

ya lo menos treinta, las veces que en pocos años ha aparecido tras las candilejas de la escena y esto que resulta aterrador incluso para un hombre de extraordinarias condiciones intelectuales, cuán difícil no será para él de tosca, pobre palabra y entendimiento *enclenque*, haciendo constar que no es esta confesión, ardid de falsa modestia ni recurso muy usado de fingida hipocresía; así que indudablemente despareciera bonitamente por el foro a no haber *razones poderosas* que le tienen encadenado al discurso... Expone unas indicaciones previas relacionadas con las murmuraciones y los augurios de las cornejas pesimistas más o menos mal intencionadas y los aplausos entusiastas de las muchedumbres y dice que ni unas ni otras son las móviles de su voluntad, porque sabe que los primeros no trascienden los umbrales de la cueva sombría de la corneja, ni se olvida que los más entusiastas Hossanas están mezclados indefectiblemente con el *tolle, tolle*, crucifige *eum* del Evangelio... pero que quiere decir bien claro, a algunos *pocos* allí presentes; que al *ensurar* por *ensurar* pierden lamentablemente el tiempo—es lo mismo que escupir a Collarada;—sería más noble hacer mejores cosas o enmendar las hechas; que el murmurar es una necesidad fisiológica de gentes de poca inteligencia, y éstas son las que han perdido el tiempo en propar, las fantásticas noticias de que «La Universidad de Zaragoza negaba su apoyo moral y material a la Residencia de Jaca, que lo mismo hacía el Gobierno; que los Cursos de verano quedaban sin Director» etc. etcétera. La realidad dice todo lo contrario, no sólo no ha quedado igual sino que todo ha ganado en hermosura y en mejoras interesantes.

Expone acto seguido la razón que le retiene en su puesto y es la de desempeñar ante el pueblo jaqués la misión de *tábano acuciador* que a semejanza del tábano auténtico que en los días caniculares ahuyenta a las vacas y terneros en rápida carrera hacia la umbría de la selva, librándolas así de las virulencias del excesivo calor y de peligros desconocidos, así él estimule constantemente a este pueblo que no ha *cumplido* (con haber hecho mucho) la *misión* importantísima que en el teatro de la vida le ha sido encomendada. Quiero (dice) librarlos de la gran enfermedad de España del *entusiasmo pasajero* y por tanto estéril... quiero que os convenzáis de la *magnificencia* de vuestro paisaje y de la *generosidad* de vuestras montañas (también las montañas son generosas) capaces ellas solas de desafiar y de vencer con ventaja todas las comparaciones que pudieran imaginarse; quiero que os pongáis a tono con el *prestigio* de Jaca que contra vuestra voluntad está remozándose pujante; porque habéis de saber que en los países extranjeros se está tejiendo gloriosa corona de laureles para las sienes de Jaca la vetusta y la sagrada; y no olvidéis que los españoles, los aragoneses en especial, podemos rendir un aprovechamiento incalculable en todos los órdenes de la cultura, porque estamos completamente vírgenes en *educación*; no entendiéda esta palabra en la acepción vulgar de la posesión de *formas sociales*, sino entendiéndola por ella, una buena formación de *conciencia*, la capacidad de trazarse una ruta; y en este sentido, digo, no conocemos los tesoros espirituales que poseemos como desconocíamos antes los veneros de riqueza que contenían las aguas limpias que

corriendo por nuestras montañas se deshacían en poéticas no utilizadas cascadas, y que hoy la Confederación del Ebro transforma en energía utilizable y convierte con su riego las incultas tierras de secano, en fértiles ubérrimas praderas de regadío.

Habéis de ponerlos a tono con el prestigio de la Residencia, en auge cada día; muy en breve admiraréis asombrados un folleto de juicios que la obra ha merecido a los extranjeros nuestros visitantes y leeréis el testimonio autorizado de un estudiante yanqui que tiene motivos de conocer la mayor parte de las Residencias del mundo y dice que solo en Norte-América existe una con las comodidades de la nuestra pero sin ser tan bonita. Estáis obligados pues a aportar con toda intensidad, vuestra colaboración moral y material a la Residencia, y porque en estos, repito, no habéis cumplido enteramente vuestra misión, mientras no se duplique, (como la de los extranjeros) la matrícula de los jaqueses, y ésta se extienda a todas las familias y a todos sus hijos, cada uno en la cuantía de sus alcances pecuniarios; imitad a un jacetano modelo, que desde el primer día se matricula en todas las asignaturas, sin intención de asistir a las clases por vivir fuera; y no olvidéis que hay en Jaca un navarro, que matricula a toda su familia; solo así, con la colaboración de todos, podremos llegar al sumum de la labor universitaria, que consistiría en la inversión de la famosa frase de Cervantes quien para proponer el prototipo del *ineducado* decía que parecía nacido en las Asturias de Oviedo, o en las montañas de Jaca...

Termina el Sr. Miral su animoso discurso, agradeciendo la cooperación de la Universidad de Zaragoza tan digna y brillantemente representada; da las gracias por idéntico motivo a las autoridades; al popularísimo General Gobernador tan identificado con todo lo de la Universidad de verano; al Ayuntamiento y Diputación por su generosidad; y haciendo un llamamiento a la cortesía e hidalguía jaquesas, dice a los alumnos, «que no son extranjeros, porque tienen su casa que es la Residencia, y su familia que es Jaca entera; elogía el mérito del discurso del Sr. Calamita, prescindiendo dice de las frases irónicas, en él inevitables» y termina. Aplausos.

El señor Rector de la Universidad de Zaragoza, resume la sesión. Recoge los saludos a él dirigidos, dice que ineludibles trabajos (de reforma universitaria precisamente) hicieron al señor Ministro de Instrucción Pública imposible de todo punto la venida a la inauguración, como era su deseo taxativamente manifestado; pero le promete que en este verano ha de visitar la Residencia, que dará una conferencia sobre Arte, y pasará tres días con nosotros: —el subsecretario asistirá al acto de la clausura.—Esto prueba, dice el Sr. Rector, el apoyo del Gobierno a los asuntos pedagógicos, problema por demás interesante, acaso el más interesante de todos. Hablando de la reforma de la 2.ª enseñanza alaba el criterio expuesto por el Sr. Calamita, que es el criterio de muchos, ya que la única sana tendencia de la Universidad debe ser la de sacar de ella a los escolares, no vencidos sino preparados para la lucha. Refiriéndose al discurso del Sr. Miral, manifiesta su extrañeza por las alusiones repetidas del orador, a las murmuraciones de unos pocos pesimistas, murmuraciones no dignas de ser atendidas, ni comentadas, pues ante obras de tal altura pasan sin dejar rastro como pasa y desaparece rápida la esfela dibujada por la quilla del barco, en la linfa de las aguas; y asegura solemnemente que la Universidad de Zaragoza hará todo lo que sus recursos morales y materiales le consientan y la Residencia y Cursos de verano seguirán su marcha triunfal, a vela desplegadas, dirigida por el único Director posible (el Sr. Miral) hombre de gran talento y de voluntad de hierro... y que cuando en día triste, le gue a faltar esa dirección personal será su grato recuerdo quien dictará normas que seguirán siendo inflexiblemente cumplidas en este admirable enjambre de abe-

jas intelectuales, en el que es necesario, no puede faltar, el zumbido del zángano de la crítica, crisol de la obra buena, y estímulo y acicate saludable del que verdaderamente trabaja... Recogiendo la alusión del Sr. Miral a la obra de la Confederación, establece brillante parangón entre su labor y la universitaria, diciendo que ambas por caminos bien distintos persiguen un mismo fin, el engrandecimiento de la Patria, presente siempre en ellas el lema del discurso del Decano de Ciencias «Paz y trabajo». Y después de un testimonio de gratitud en nombre de la Universidad de Zaragoza a sus colaboradores Jaca, Huesca, a las autoridades y afectuoso saludo de bienvenida a los alumnos extranjeros, cierra la sesión con las clásicas palabras del ritual académico «Queda abierto el curso de verano de 1930».

Un sustituto de Olivares

Crónicas veraniegas

EL TIEMPO SUGIERE...

Hace fresco. Desde la puesta del sol la gente pasea, en estos días, luciendo los vestidos que guarda para los atardeceres desapacibles de fin de temporada.

Las mujeres cubren sus vistosas y ligeras telas de verano con caprichosos abrigos de entretiempo, a través de los cuales —sin embargo— se filtra la brisa pirenaica cargada de humedades en Panticosa y Stanés.

La otra noche en la solapa de uno de esos abrigos femeninos vi clavada la insignia de los Montañeros de Aragón. Me fijé en la portadora y al admirar su perfil de elegante arrogancia latina y su rostro sereno de belleza escandinava, evocué de un modo maquinal los deportes de nieve y el triunfo de su práctica en los alrededores de Canfranc.

Todos los domingos del pasado invierno no partían de Zaragoza trenes cargados de skidores —bellas damitas e intrépidos muchachos— que en la nieve de Río Seta desarrollaban su musculatura, tonificaban su organismo y curtían su epidermis, practicando el deporte favorito sin temor a una luxación peligrosa ni a fracturarse el antebrazo y la pelvis al caer desde una altura de catorce metros en una posición desgraciada.

Iniciaron los viajes unos cuantos jóvenes entusiastas, conocedores del terreno; después les acompañaron algunos camaradas, y extendida, por ellos y por quienes tenían a su cargo la propaganda del turismo, la noticia de la incomparable característica del alto pirineo aragonés para el ejercicio del «ski» fue un hecho la instauración de la costumbre de, en los días de fiesta, llegar trenes y automóviles de ambos lados de la frontera conduciendo a Canfranc-Arañones a multitud de concurrentes a los formidables concursos de saltos y carreras organizados por algunas entidades y a la cabeza de ellas por «Montañeros de Aragón».

Era encantador el aspecto de la caravana de skidores trepando con lentitud por la pendiente, para luego, uno a uno, deslizarse con velocidad incalculable por la nieve y finar el impulso en un salto emocionante o en una pirueta inverosímil que parecía intentada para publicar su fotografía huecografiada, en una «magazine» deportiva de los Alpes Suizos. Espléndidas jornadas luminosas y alegres las de aquellos domingos de diciembre y febrero en las que en las montañas de las proximidades de Canfranc, a pleno sol, los excursionistas, aprovechando unos momentos de descanso, devoraban con exaltado apetito un «vol-au-vent de volaille» o un bocadillo de jamón, como pretexto para beber enseguida unos sorbos de agua fresquísima, cristalina de los torrentes pirenaicos, mientras en Zaragoza envuelta en niebla —soporbamos los días desagradables, tristes y grises sobre-

saturados de humedad y aplastantes de tedio que empujaba a nuestro mal humor a diluirse en el ambiente distinguido de los thes del Gran Hotel...

En la misma noche del domingo o en la mañana del lunes regresaban los expedicionarios a Zaragoza, Pau, Jaca, Olorón... a las ciudades de su residencia a donde volvían las mujeres más ágiles, más sólidas, más fuertes, pimpantes, tostadas por el sol y embriagadas por la sana alegría del sport...

Todo eso pasó. Recordarlo por el placer de añorar tiempos idos se puede disculpar. Pero evocarlos porque se nota frío en pleno mes de julio, no resulta, de seguro, muy grato para el veraneante...

Hace fresco. Si no supiera que el domingo tuvo lugar el acto de apertura de los cursos de verano acaso pensaría que no había escrito aún el primer artículo de la temporada, si no me hubiesen afirmado que el baile que se improvisó aquella noche en el primer Casino era en honor de los Universitarios me hubiese hecho la ilusión de que asistía a una simpática y agradable velada de invierno.

El frío es la nota saliente —la única en verdad— de la semana.

¿Que hay, pues, para referir en una crónica veraniega?

Absolutamente nada. La mejor conducta que puede seguir el cronista es, sin duda, refugiarse en el Casino huyendo de la baja temperatura.

Así lo hago porque se nota frío y, a mí, el frío me hiere con puñaladas de nostalgia a las que tengo verdadero miedo. Tanto miedo como a enamorarme de una mujer estupendamente bonita.

Luis Olivares

Jaca, Verano 1930.

Las Grutas de Villanúa

Desde Jaca pueden visitarse con toda comodidad estas interesantes grutas que causan la admiración de los conocedores en espeleología.

Se penetra en ellas por escalera tallada en roca y se han hecho sendas por todo el interior, con maroma protectora en los sitios difíciles o peligrosos, para que puedan recorrerlas toda clase de personas, incluso niños.

Como están iluminadas eléctricamente es un aliciente más para poder apreciar sus interesantes aspectos. Ricas en estalactitas y estalagmitas hay rincones de una belleza imponderable. Recordamos entre otros, el conocido por «La Catedral», «El Campanario», «Pórticos Góticos» y «Sala Capitular».

Recientemente se han reparado los caminos deteriorados por las avenidas del invierno estando dispuestas a recibir el considerable número de turistas que como el año pasado desfilaron por ellas.

Las horas de visita son los jueves y domingos por la tarde, pudiendo visitarse los demás días laborables avisando previamente al Guarda de las Grutas o al Sindicato de Iniciativa de Jaca.

Todo el que quiera transportarse por un buen rato al encantamiento de las mil y pico de noches, debe de conocer este sitio de ensueño, verdadero prodigio de la naturaleza.

EDUJOA

Desde Madrid

(De nuestro Redactor-corresponsal)

Autoridad, estabilidad política recomiendan los diversos sectores de las fuerzas económicas, que ayer se han reunido bajo la presidencia del Ministro de Economía Nacional, para resolver la grave crisis del cambio.

En resumen, esa es la fórmula propuesta porque todas las bases del informe giran alrededor de ellas.

Porque eso significa, después de todo, el llamamiento que hacen a los políticos, al pueblo español y al Gobierno, para que los primeros desarrollen el mínimo de solidaridad y convivencia características de todo Estado y para que el Poder público tienda a la constitución de un Gobierno fuerte y de unión sagrada.

Ello indica que la cuestión del cambio, como se expone en el informe de las entidades económicas, reside en la crisis de confianza que rodea a España.

Confianza, estabilidad, autoridad es lo que se pide y es lo que se necesita para salir del mal paso en que estamos metidos y la una y las otras solo pueden obtenerse mediante una verdadera austeridad social y política, única capaz de dominar el barullo reinante y de hacer que cada cual cumpla con su deber.

Una unión sagrada se atreven a proponer las representaciones que ayer ha presidido el Ministro de Economía, con la constitución de un Gobierno fuerte.

En España quedó desacreditada la fórmula el año 1918 con el presidido por el Sr. Maura y que pudo, de haber entonces el necesario patriotismo, haber hecho progresar al país y haber evitado yerros posteriores de enorme consideración.

Sin embargo, solo con un Gobierno así llegó Francia a la restauración económica y a la revalorización y estabilización del franco después de la guerra.

¿Podría intentarse ahora entre nosotros algo parecido? El *salus populi* lo reclama, pero... el partidismo es cada día más cabileño y feroz, como puede observarse en los actos de izquierdas y de derechas que en mítines o en discusiones académicas y de Ateneo vienen teniendo lugar.

Las clases mercantiles, acaso por primera vez en España, se están dando cuenta de la responsabilidad del momento y de la importancia que para la economía del país representa lo que está pasando. Los demás parece que solo ansian la catástrofe para justificar el advenimiento de otras formas u otros métodos de Gobierno.

Todo ello quiere decir que, para dominar la situación, es preciso e ineludible la reunión de Cortes, en el plazo más breve que sea posible y saltando por encima de los obstáculos que se opongan a ello.

Las Cortes, solo las Cortes, están en el caso de estabilizar nuestro signo monetario así lo estima prudente. Solo ellas pueden poner remedio a la situación creada, aunque digan lo contrario todos los técnicos que deambulan por el mundo.

De cómo se tratan entre nosotros las cuestiones que afecten a nuestra economía bastará con decir que, en estos mismos días, una Compañía de Navegación yugoeslava, la «Oceanía», subvencionada por su gobierno con 6.000.000 de dinares, y con barcos de 14 millas de andar establecerá una línea regular y quincenal entre Susak, puerto yugoeslavo, y Barcelona, Valencia y Alicante y retorno.

¿Qué ocurrirá con esto? Que nuestras mercancías irán a los mercados del Oriente europeo en barcos de pabellón extranjero, perdiéndose los fletes para la economía española.

Ya dijimos en otras ocasiones que la decisión, tolerada y consentida, de nuestra Trasatlántica de suprimir, primero, las escalas de Kobe y de Yokohama en el Pacífico y de reducir después los viajes a las Filipinas, indujo al Japón a establecer una escala de sus barcos en el puerto de Valencia.

Y afirmamos también en otras Crónicas que el 50 por 100 de nuestros productos destinados a Méjico se transportan en barcos no nacionales.

¿Y se quiere, después de esto, que nuestra peseta tenga la verdadera fuerza liberatoria a que debe aspirar?

El problema es de conjunto. Importa a todos y no deben actuar para resolverlos doctores como los del «Rey que rabió» sino el Parlamento con toda su autoridad de Asamblea de la Nación y con la sabiduría que hay que suponer en las representaciones que ostenta.

B. Lois

Madrid, 6 de Julio de 1930.

AISA

El domingo 15 tomó posesión de esta parroquia el presbítero Don Eleuterio Soterías designado para nuestro párroco en el último Concurso.

Hizo su entrada acompañado del vecindario en masa que salió a recibirle a las afueras del pueblo.

El acto de toma de posesión con arreglo a las ceremonias de ritual fué solemnisimo, cooperando a su brillantez los señores párrocos de Borau y Sínues y todas las autoridades de esta villa.

El señor Soterías ocupó la cátedra Sagrada y en elocuente Sermón exhortó al pueblo a la práctica de los deberes religiosos que tanto influyen en la paz de los pueblos.

Se celebró a continuación misa, oficiando el nuevo párroco y se cantó una salve solemne.

En la Casa de la villa el Ayuntamiento ha dedicado al nuevo párroco, un delicado obsequio, participando de él todo el acompañamiento y los forasteros llegados con ocasión de este acontecimiento.

Las referencias de virtud y sabiduría que en este pueblo se tienen del nuevo párroco constituyen un motivo de satisfacción y de ella ha hecho gala, haciendo del día de su toma de posesión uno de fiesta y alegría sincera.

CORRESPONSAL

Aísa, Junio de 1930

Notas Deportivas

A. D. JACA 2. -- C. D. ARAGON 0

Lo constructivo y lo destructivo

El fútbol, es un tópico, es casi siempre paradoja. No hay pronóstico firme, no vale pesar meticulosos los elementos encontrados; ni aún viendo los comienzos de una lucha podemos indagar su fin; así, una vez más, fué el domingo en nuestro campo.

Corría el primer tiempo; los rojos jacetanos, con viento a su favor, no acababan de encajar las líneas; el Aragón, tranquilo, tejió combinaciones, construía tranquilamente un juego que en ocasiones fué perfecto; de los medios hacia adelante llegaban balones medidos que la guerrilla en vanguardia pasaba sobre los rojos que no acertaban a oponerse; Acín paraba con estilo...

Al revés los nuestros; los medios, vacilantes un momento, llegaron al fin a servir a la delantera; y en esta el fracaso; solo Arzuaga cumplía a veces llevando hasta el corner y bombeando después sobre la puerta la pelota; el resto no acertaba con el hueco de los palos; balones a las manos del meta otros desviados sin explicación, al fin 2 jugadas sueltas dieron el triunfo a la paradoja: un avance bien llevado por la derecha se hizo lento después y cuando la defensa se colocaba a placer, Alonso, con fiema asombrosa, largó la pelota por el hueco único hasta la red.

Poco después: un pase largo a Herráez, él sólo avanzado; salió por piernas, salvó una defensa y, preciso, remató por el ángulo inferior.

Se cambiaron las tornas; los azules que al principio construían serenos su juego, pensaron que eran muchos 2 tantos para ganar y al intentar en la segunda parte salvar la diferencia hallaron a los medios rojos que incansables destruían y alcanzaban hasta el desconcierto final aquel tejer tranquilo y prometedor de los comienzos. No varió el marcador.

Así otra vez, anomalía paradoja, triunfó lo negativo, lo que deshace, de la elaboración metódica, reglada, artística.

La oratoria en el césped

Nos molestaron siempre los jugadores habladores; aquel levantar brazos airados para largar discursos de protesta contra todo... La última tarde llegó al exceso: momentos hubo en que se decidió el juego discutiendo y no trabajando a la pelota.

Centelles, un ejemplo, pidió insistente la palabra en la primera parte y se volcó de párrafos al árbitro, enemigos y compañeros en la segunda.

¡olvidaba la elocuencia irrefutable de los tiros im-
parables que abomban la red...

El árbitro, presidente de aquel parlamento, no tocó con energía la campanilla.

Hay que atajar esas ganas de hablar; que siguiendo este camino chilló primero el público, luego jueces, después jugadores y al fin oíríamos exclamarse al balón y los postes.

¿Qué es el once de la Agrupación?

Sin vacilar, un equipo superior al de todas las épocas. Nosotros lo vimos por vez primera el domingo y, sinceramente, modestamente, nos parece, muy bien, casi completas las líneas defensivas; llamamos, es importante, defensivos a los medios; Reverter, desde luego, es completo en este plan; oportunidad, energía, colocación, salvar balones en última instancia...

Suñé, escuela catalana, frialdad, pase colocado y preciso sobre el suelo, no encontró en la delantera el complemento a su labor, lo que él iniciaba no lo terminó nadie, por eso no lució más. Juanito es bullidor, constante, escuela Prats, salvando todas las distancias. Y si Juanito fuera Prats, Reverter sería Peña.

La delantera fué el fracaso; no bastó la voluntad de casi todos, el acierto parcial de algunos; hay que renovarse; si no pueden serlo los nombres que lo sean los mismos, en su estilo; que pongan codicia, decisión, empuje los que no puedan exhibir técnica y dominio.

De Acín no es preciso hablar; todos conocemos su clase; los defensas en plan destructor, buenos; construyendo bajan algo; pocas veces llegan con temple sus balones a la delantera... y ni siquiera llegan muchas veces.

Que fué el domingo el Aragón

Un once desigual en los noventa minutos; bien con el viento de frente, no supieron en la segunda parte decir la última palabra en sus avances. Aisladamente, Buil no muchas veces, casi siempre el medio izquierda, estuvieron bien; Centelles decepcionó. Los demás discretos.

Alineación: A. D. Jaca. Acín; Alonso, Caurjapé; Juanito, Suñé, Reverter; Azcuaga (2.ª parte Malle), Alonso, Alonso Pérez, Terrén, Herráez Aragón. Paulino; Cervero, Picó; Carter, Buil, Albert; Pérez, Moliner, Centelles, Forcén, Fidel. Arbitró Oliván.

L.

Gacetillas

El Ciclo de Conferencias de los Cursos de verano, se inauguró el lunes brillantemente. El señor Arnaudás disertó sobre el sugestivo tema de cantos regionales de Aragón y demostró la labor que ha realizado perpetuando en el programa los cánticos y coplas con que se festejan en los pueblos, fiestas y fechas tradicionales.

Los señores Bonelli y Gómez cantaron con gran cariño y admirablemente muchas de las canciones aludidas, terminando con varios estilos de jota que fueron muy aplaudidos por el público, muy numeroso, que llenaba el teatro.

La labor del señor Arnaudás es formidable y difícil de ser apreciada en todo su valor por los no iniciados en esta clase de trabajos, que pueden tener, deber tener un valor indudable para la historia de los pueblos.

Para el viernes de la próxima semana, día 18, está señalado el gran concierto musical que nuestra culta sociedad La Filarmónica Jaquesa, organizó para el presente mes, y en él, además de la notable soprano lírica señorita Trini Carreras, tomarán parte los artistas zaragozanos señores Pallás (violín 1.º), Enciso (violoncello), Araiz (piano), Lacruz (violín 2.º) y Orduña (viola).

La Junta directiva ruega a los señores socios, tanto de número como accidentales, ya inscriptos, manden a recoger las entradas que necesitan a la taquilla del Teatro el día del concierto, desde las siete de la tarde hasta las 10.30 en que aquel dará principio.

Los que deseen inscribirse como socios transeuntes, para este concierto, podrán hacer la inscripción en el mismo lugar y horas dichas, mediante el pago de la cuota mensual —3 pesetas— con opción a una sola entrada.

Ha terminado, con gran aprovechamiento y brillantez la carrera de Profesor Mercantil el distinguido joven de esta ciudad Generoso Lacasa Portas, hijo de nuestro buen amigo don José María Lacasa. Reciba nuestra felicitación sincera.

Ayer se celebró el acto de bendecir solemnemente la Capilla que bajo la advocación del I. C. de María, han construido en la planta baja de su residencia y con entrada por la calle del Carmen las Religiosas del Sagrado Corazón de María. Ofició el M. I. Sr. D. José Coronas siendo padrinos los distinguidos señores don Teodoro Moreno y su esposa doña Paca Leante.

La capilla es de gusto irreprochable y se advierte en ella una dirección técnica muy acertada. Gustaron extraordinariamente en los detalles de decorado, tres magníficos cuadros al óleo que expresamente han sido pintados, bajo la dirección del señor Luz por una religiosa del convento.

Han sido inhumados en nuestro cementerio, trasladados desde Zaragoza los restos mortales de doña Flora Bueno, viuda de Gavín, respetable y virtuosa dama jaquesa fallecida en aquella ciudad el día 24 de Junio de 1920.

Renovamos, con este motivo a sus hijos, nuestros buenos amigos, nuestro pésame sentido.

El «Casino de Jaca» ha organizado, para celebrarse mañana viernes, un gran baile en honor de los señores profesores y alumnos nacionales y extranjeros de la residencia de estudiantes de Jaca.

Esta fiesta ha despertado gran entusiasmo entre nuestra juventud y seguramente se verá muy animada y concurrida.

Ofrece, además, el aliciente de que el programa de baillables, muy selecto, está a cargo del Quinteto jacetano.

Terminadas las prácticas de fin de Curso, el martes pasaron por esta estación, procedentes de Arañones, los alumnos de la Academia General.

Digno del mayor encomio encontramos ese reciente gesto de la simpática sociedad «Alegria Juvenil» haciéndose eco del llamamiento que a todas las clases sociales y en la inauguración de los cursos de verano ha dirigido Don Domingo Miral, invitándolas a matricularse en el Colegio Mayor de Jaca.

La Junta Directiva se ha apresurado a solicitar del citado ilustre catedrático la matrícula colectiva de dicha numerosa sociedad para las asignaturas de Gramática Española y de Francés y el Sr. Miral no sólo ha accedido gustoso, sino que ha ofrecido toda suerte de facilidades para la realización de tan bello propósito.

Veladas teatrales, conferencias, adquisición de un valioso aparato de música, ampliación de sus recreos en el «Parque España», todas estas recientes iniciativas se ven ahora triunfalmente coronadas en este último y entusiasta acuerdo, por el que no regateamos nuestro aplauso a esa emprendedora Sociedad y en especial a su Junta Directiva.

Ayer revistó las fuerzas de la guarnición, a cuyo efecto formaron a las siete de la mañana en los glaciés de la Ciudadela, el Capitán General de la Región señor Heredia. Visitó también los cuarteles y dependencias militares.

En Barcelona ha abierto su consultorio el joven e ilustrado médico D. José María Irigoyen, hijo de nuestro buen amigo y paisano Don José Irigoyen, Coronel del Ejército.

Le deseamos muchos triunfos y provecho en su delicada profesión.

Hemos recibido la «Memoria» de la Inspección Provincial de Sanidad de Huesca, correspondiente al año 1929. Es un trabajo muy brillante y documentado, con datos copiosos que lo hacen muy interesante.

Lo estamos leyendo con detenimiento y no podemos sustraernos al deseo de publicar las siguientes cifras relacionadas con nuestra ciudad, muy halagüeñas.

Dice así:
Tanto por ciento de mortalidad por todas las causas en el decenio 1919-1928, 25 por 1000.

Tanto por 100 de mortalidad por fiebre tifoidea en el decenio 1919-1928, 0'86 por 1000.

Tanto por 100 de mortalidad por todas las causas en el año 1929, 17 por 1000.

Tanto por 100 de mortalidad por fiebre tifoidea en el año 1929, Cero.

Como se ve el estado sanitario de nuestra ciudad no deja nada que desear.

Tiene interés para el magisterio los ejercicios espirituales que la «Acción Católica de la Mujer» organiza este año nuevamente, a fin de que las beneméritas maestras, puedan meditar durante unos días de retiro sobre los deberes que les impone su delicada profesión.

Se celebrarán en el Colegio del Sagrado Corazón en Zaragoza dando principio el día 20 de Julio por la tarde y concluyendo el día 25.

El P. Zurbito de la Compañía de Jesús está encargado de las pláticas, conferencias etc.

Pueden asistir las señoras maestras de normales que lo deseen, las maestras incluidas en el escalafón general, las que sin figurar en él hayan concluido la carrera y las que están dedicadas a la enseñanza privada.

Se puede asistir a estos ejercicios con el carácter de internas —lo más recomendable— mediante la pensión de 15 pesetas por los cinco días de ejercicios, como medio pensionistas o como externas. El plazo de inscripción termina el día 15.

Las maestras de este Obispado que deseen más detalles pueden informarse pidiéndolos a la Secretaría de Cámara del Obispado, o dirigiéndose al Colegio del Sagrado Corazón. Apartado 43, Zaragoza.

Han llegado con sus familias para veranear entre nosotros: D. Miguel Vidal-Pozuelo, D. Vicente Núñez, D. Enrique Borrás, D. Godofredo Benedicto, señores de Usón, D. Manuel Esponera, D. Julio Rodríguez Mourelo, Sra. Vda. de D. Serapio Pérez, D.ª Elena Bovio de Ayuso, D.ª Alicia Bovio de Giménez, D. Angel Lacambra, D. Feliciano Lacasa, D. Enrique Alonso y su hermana, D. Manuel Pueyo Ripa, D.ª Felisa Brún, señorita Ascensión Zaborras, Sra. Vda. de Aguarón.

Queda abierto el pago en la Depositaria del Ayuntamiento de esta Ciudad del Cupón número 15 de las Obligaciones del Empréstito del Matadero y de las amortizadas números 36, 62, 66, 96, 114, 195, 226, 236, 253, 255, 267, 273, 349, 405, 422, 457, 479.

Solemnes cultos con que la Cofradía de Nuestra señora del Carmen obsequiará a la Santísima Virgen en la iglesia de su advocación:

DIA 15.—A las siete de la tarde, Rosario y Salve solemne a cuatro voces.

DIA 16.—A las ocho, Misa de Comunión; a las diez y media Misa cantada a tres voces por J. Valdés, con sermón a cargo del sabio y elocuente orador R. P. Miguel de Pamplona.

El mismo día, a las seis y media de la tarde, Exposición, Rosario, Cánticos, Reserva y acto seguido solemne procesión con la Imagen del Carmen.

El día 17 dará principio la Novena. Los cultos tendrán lugar todos los días a las 7 de la tarde: Exposición, Rosario, Ejercicio, Cánticos, Sermón y Reserva.

Los sermones estarán a cargo del notable orador sagrado R. P. Miguel de Pamplona.

Nota.—Desde las doce del día 15 hasta las doce de la noche del 16, puede ganarse Indulgencia Plenaria, aplicable a las almas del purgatorio, cada vez que se visite la Iglesia del Carmen, habiendo confesado y comulgado, y rogando por las intenciones del Romano Pontífice.

Pérdida de una potra de un año que se extravió en Canal Roya (Canfranc) negra con una estrella en la frente.
Se ruega al que la encuentre avise en esta imprenta.

Ocasión Se venden 3 camas de hierro grandes, y una vacía de amasar. Razón Mayor 46 (Sastrería) P-3 d

Se vende la casa núm. 5 de la calle de la Salud. Tiene 2 pisos, bajos, Galería y buenas falsas. Informes en esta imprenta.

Pérdida Se extravió el día 8 en esta ciudad una cabrita negra; oreja derecha *resaca* para adelante.
Se ruega la devolución a Fernando Benedé de Ipas o avise en esta imprenta.
1-C

Se necesita muchacho de 15 a 17 años para trabajar en una Industria de esta Ciudad.
Informarán en «La Jacetana».
Juan Lacasa y Hermano.—Mayor 17

Venta Hierba pipirigallo gran partida. Informes Comercio La Luna Jaca.

EN VILLANUA

se arrienda un hermoso Chalet situado en lo más hermoso y pintoresco del pueblo, junto a la carretera de Zaragoza a Francia, tiene todas las comodidades modernas, cuarto de baño, espaciosas habitaciones, teléfono, garage, agua corriente y le rodea un amplio jardín.

Para informes: Ernesto García, Comercio, Jaca.

CARNICERIA Y TOCINERIA

Dámaso Gracia

Calle del Carmen número 4

El 24 de Junio quedó abierta la nueva Carnicería de Dámaso Gracia, en la calle del Carmen, Casa de «Feliciano», en la que servirá con esmero y puntualidad por cortador competente.

BAÑOS DE Santo Domingo
TEMPORADA OFICIAL
del 20 de Junio al 20 de Septiembre
Novena con ropa, 10'50 pesetas.
Id. sin ropa, 9 id.—Baño con ropa, 1'25 id.—Id. sin ropa, 1'10 id.
LOS ABONOS CADUCAN CON LA TEMPORADA

Banco de Crédito de Zaragoza

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EL AÑO 1845
Plaza de San Felipe, núm. 8
Apartado de Correos núm. 3.—ZARAGOZA

SUCURSAL DE JACA

Mayor, 26 bis

CLINICA DE STA. ORCSIA

Situada en el Paseo de Alfonso XIII

Rayos X, Diatermia, Rayos infrarrojos, Rayos ultravioleta, Masaje, etc.

CIRUJIA, Laboratorio, Medicina general

Pensión para enfermos y operados Consulta de 10 a 1 y de 2 a 4
LOS SABADOS CONSULTA GRATUITA PARA NIÑOS SANOS LACTANTES Y DE 1.ª EDAD

Lejía Nieve del Pirineo

La lejía «Nieve del Pirineo» además de su calidad excelente tiene para quien la usa una grata sorpresa. Regala en un tanto por ciento considerable de botellas, una monedita de plata. Si es usted constante en el uso de esta lejía puede beneficiarse con este práctico regalo, ahorrará dinero y se convencerá de sus condiciones y calidad inmejorable.

Lejía Nieve del Pirineo

Banco de Aragón

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital . . . Ptas. 20.000.000

Reservas . . . 6.000.000

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA—BOLSA—CAMBIO—CAJA DE AHORROS

OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

Intereses que se abonan en la Central y Sucursales:

Cuentas corrientes a la vista 2 1/2 % anual
Imposiciones a plazo de 3 meses 3 3/4 % anual
Imposiciones a plazo de 6 meses 4 % anual
Imposiciones a plazo de 1 año 4 1/4 % anual

LIBRETAS

CAJA DE AHORROS AL 4 por 100 DE INTERES ANUAL

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc

CLICHES ARTISTICOS
DIBUJOS - ORIGINALES

'Ebro Prensa,

Sección Artística

4 Agosto, 27 — Teléf. 4539
ZARAGOZA

Banco Zaragozano

SUCURSAL DE JACA

Calle Mayor, núm. 12

BANCA--BOLSA -CAMBIO

INTERESES QUE ABONA

En cuentas a la vista 2'50 por 100 anual
> > un mes 3 > >
> > tres meses 3'50 > >
> > seis meses 4 > >
> > un año 4'50 > >

CASA CENTRAL:

Coso, 47 y 49 y Don Jaime I, núm. 1
ZARAGOZA

CAJA DE AHORROS:

Libretas al 4 por ciento de interés

CAJAS DE ALQUILER

recientemente instaladas para la custodia de Valores, Documentos, Alhajas y cuanto se desee guardar. 25 pesetas al año.

SUCURSALES:

Alagón, Alhama de Aragón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza Ateca, Belchite, Binéfar, Calamocha, Calatayud, Cuenca, Ejea de los Caballeros, Guadalajara, Haro, Huete, Jaca, Madrid, Monreal del Campo, Motilla del Palancar, Sádaba, Santa Cruz de la Zarza, Santa Eulalia del Campo, Santo Domingo de la Calzada, Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, Uncastillo, Zuera.

AGENCIAS DE CAJAS DE AHORROS MAS DE 90

Candelaria Campos Benito

— PROFESORA EN PARTOS —

Ex-Profesora interna de la facultad de Medicina de Zaragoza.

OPRECE SUS SERVICIOS

Para avisos «Chalet» de Peire. Paseo Alfonso XIII letra B. interior.

Chico formal y trabajador de 15 a 16 años, sabiendo leer y escribir y 4 reglas, se necesita en Casa Segura.

Ganará desde el primer día.
CASA SEGURA. Ultramarinos y Frutas Echeagaray, 7.

¿Necesitais de algún asunto en Zaragoza o en la Región? La sección de INFORMACIONES RAPIDAS de

Ebro Prensa

os contestará a vuelta de correo.

4 Agosto, 27 — Teléf. 4539
ZARAGOZA

Patatas a 0'30 el kg. y 3'50 pesetas arroba.

CASA SEGURA
ECHEGARAY, 7
JACA

Caja de Previsión

Social de Aragón

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Caja de Ahorros: (Bajo el protectorado y la inspección del Estado).

LIBRETAS DE AHORRO A LA VISTA: al 3 y 1/2 por %
LIBRETAS DE AHORRO DIFERIDO: al 4 por %
(muy recomendables para la formación de capitales Dotales).

Imposiciones a plazo fijo: al 4 por 100.
Cuentas de Ahorro: al 3 por 100.

Agente de la Caja en Jaca

Don José Novales

CAJA DE PENSIONES

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).

Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.

Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).

Capital-herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).

Practicando **Mejoras** adquiere el obrero derecho a **PENSION DE INVALIDE**.